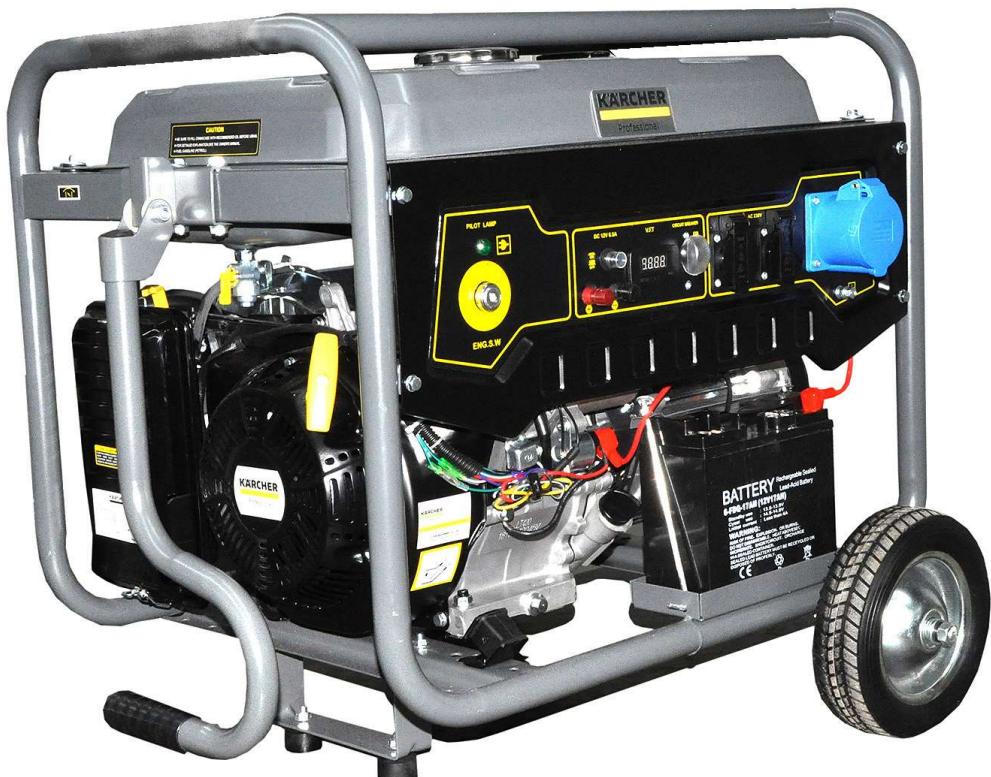


**PGG 3/1  
PGG 6/1  
PGG 8/3**

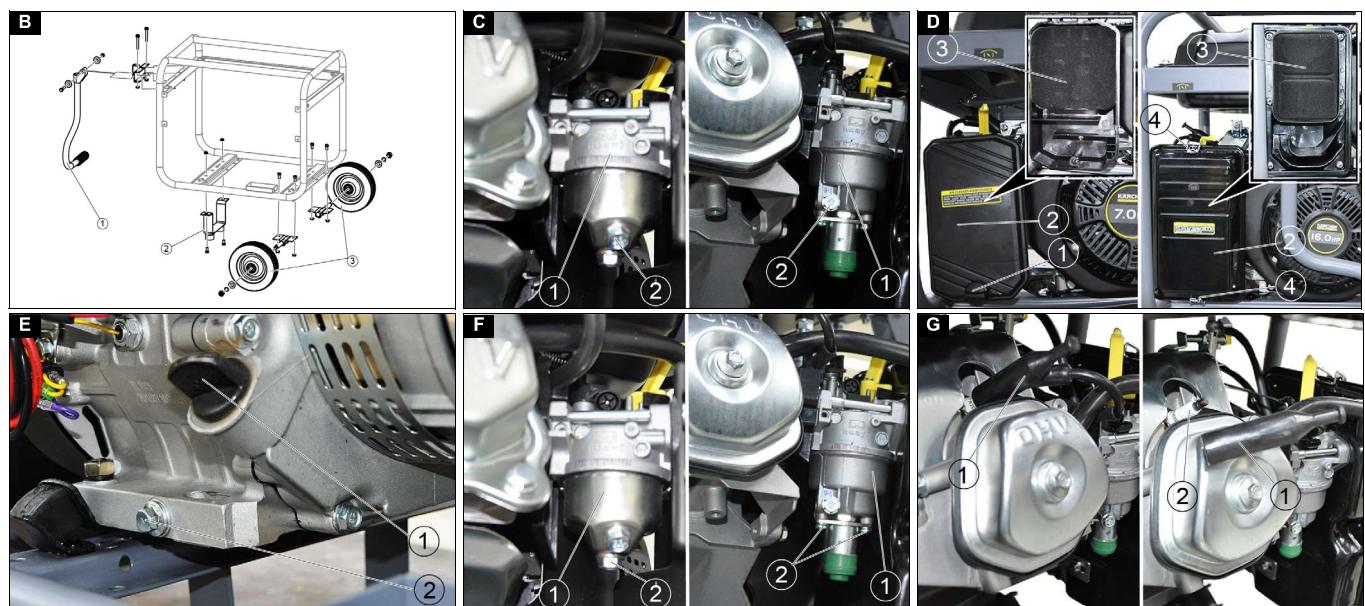
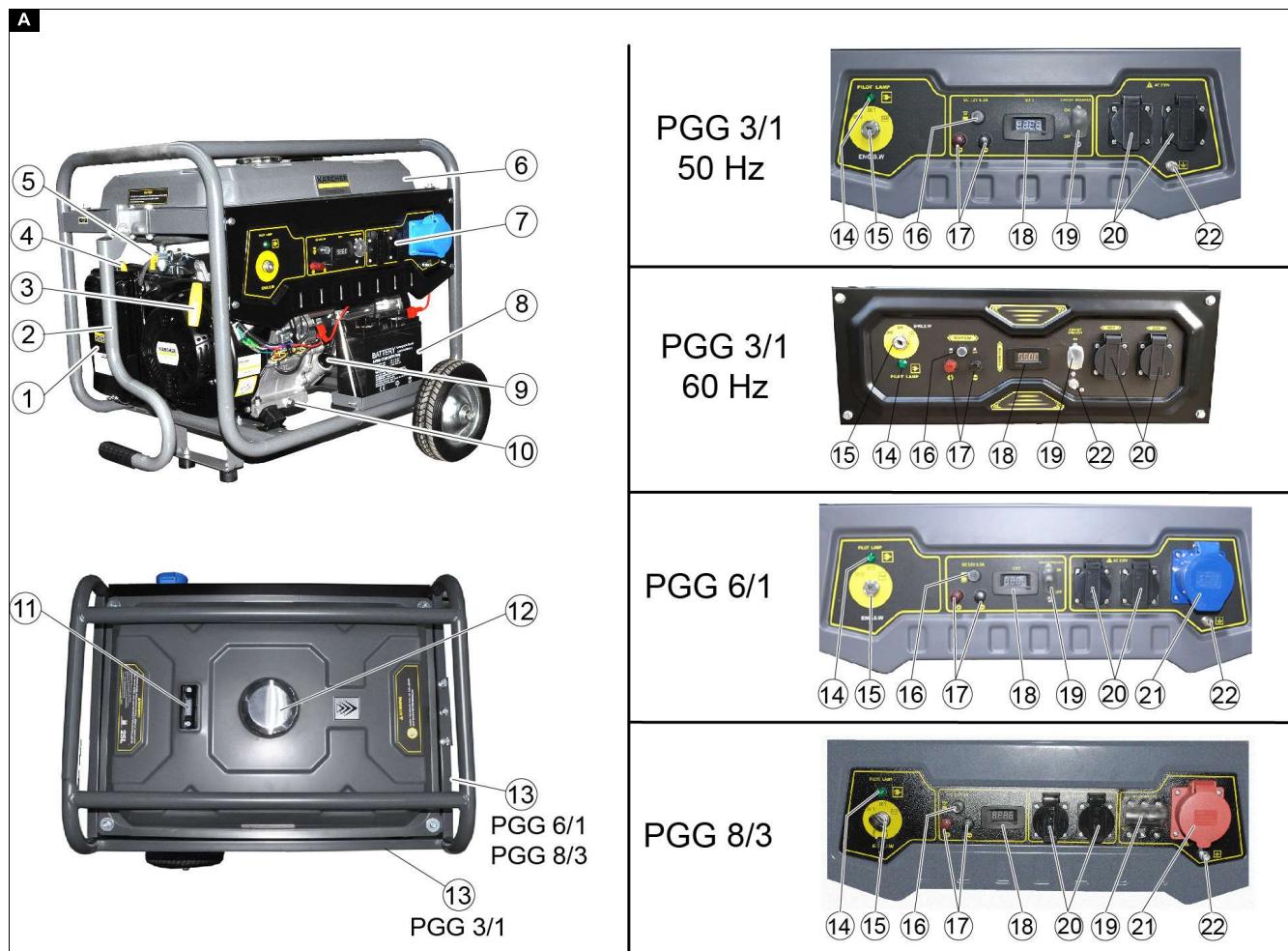


Deutsch	3
English	7
Français	11
Italiano	15
Nederlands	19
Español	23
Português	27
Dansk	31
Norsk	35
Svenska	39
Suomi	43
Ελληνικά	47
Türkçe	51
Русский	55
Magyar	60
Čeština	64
Slovenščina	68
Polski	72
Românește	77
Slovenčina	81
Hrvatski	85
Українська	89
中文	93
العربية	97



**Register  
your product**  
[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)





		PGG 3/1 50 Hz	PGG 3/1 60 Hz	PGG 6/1	PGG 8/3
Moottoriteho	kW/PS	4,0/5,4	4,0/5,4	8,5/11,6	9,0/12,2
Polttoaine		bensiini, vähintään 86 oktaania	bensiini, vähintään 86 oktaania	bensiini, vähintään 86 oktaania	bensiini, vähintään 86 oktaania
Polttoaineen määrä säiliössä		15	15	25	25
Käyttöaika täydellä tankilla, 100 % teholla	h	6,5	6,5	6,5	5,5
Käyttöaika täydellä tankilla, 50 % teholla	h	12	12	10	7
Moottoriöljyn määrä	l	0,6	0,6	1,1	1,1
Öljylatau		10 W-30 15 W-40	10 W-30 15 W-40	10 W-30 15 W-40	10 W-30 15 W-40
Sytystulppa		F5T, F6T, F7TJC	F5T, F6T, F7TJC	F5T, F6T, F7TJC	F5T, F6T, F7TJC
<b>Akku</b>					
Akun jännite	V	12	12	12	12
<b>Mitat ja painot</b>					
Pituus	mm	645	645	743	743
Leveys	mm	622	622	713	713
Korkeus	mm	559	559	670	670
Paino ilman poltoainetta	kg	52	52	85	90
<b>Määritetyt arvot EN 60335-2-79 mukaan</b>					
Äänepainetaso L <sub>pA</sub>	dB(A)	74	74	75	76
Epävärmuuks K <sub>pA</sub>	dB(A)	1	1	1	1
Äänen tehotaso L <sub>WA</sub> + epävärmuuks K <sub>WA</sub>	dB(A)	94	94	95	96
<b>CO<sub>2</sub>-päästöt EU:n asetuksen 2016/1628 Euro V mittausmenettelyn mukaisesti</b>					
Moottori	g/kWh	790		678	678

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

### EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että jäljempänä kuvattu kone vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä meidän markkinolle tuomanamme mallina EU-direktiivien olenaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos konetta muutetaan ilman meidän hyväksyntääämme, tämän vakuutuksen voimassaolo raukeaa.

Tuote: Generaattori

Typpi: 1.042-xxx

#### Sovelletavat EU-direktiivit

2006/42/EY (+2009/127/EY)

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EY

#### Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN ISO 8528-13: 2016

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-1: 2007

#### Sovellettu vaatimustenmukaisuuden arvointimenettely

2000/14/EY: liite V

#### Äänen tehotaso dB(A)

PGG 3/1

Mitattu:

Taattu: 94

PGG 6/1

Mitattu:

Taattu: : 95

PGG 8/3

Mitattu:

Taattu: : 96

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johdon puolesta ja valtuuttamina.

H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentointivastaava:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Puh.: +49 7195 14-0

Faksi: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/10/01

### Περιεχόμενα

Γενικές υποδείξεις .....	47
Προβλεπόμενη χρήση .....	47
Προστασία του περιβάλλοντος .....	47
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά .....	47
Παραδοτέος εξοπλισμός .....	47
Υποδείξεις ασφαλείας .....	47
Περιγραφή συσκευής .....	49
Συναρμολόγηση .....	49

- Μένετε αρκετά μακριά από την εξάτμιση και μην απλώνετε τα χέρια σας στη ριπή καυσαερίων.
- **Κίνδυνος έκρηξης.**
- Ποτέ μην λειτουργείτε το μηχάνημα σε χώρους με κίνδυνο εκρήξεων.
- Αν η συσκευή χρησιμοποιείται σε επικίνδυνους χώρους (π.χ. σε πρατήρια καυσίμων) τηρείτε τους ανάλογους κανονισμούς ασφαλείας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το καύσιμο που αναγράφεται στις οδηγίες χρήσης.
- Πραγματοποιείτε ανεφοδιασμό, μόνο με τον κινητήρα σβηστό.
- Μην πραγματοποιείτε ανεφοδιασμό σε κλειστούς χώρους.
- Απαγορεύεται το κάπνισμα και οι ανοικτές εστίες.
- Κατά την προσθήκη καυσίμου, φροντίστε να μην πέσει καύσιμο πάνω σε καυτές επιφάνειες.
- Μετά από τον ανεφοδιασμό, κλείστε την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, όταν έχει χυθεί καύσιμο. Τοποθετήστε τη συσκευή σε άλλο μέρος και αποφύγετε τη δημιουργία σπινθήρων.
- Να φυλάσσετε το καύσιμο μόνο σε εγκεκριμένα δοχεία.
- Ποτέ μην φυλάσσετε τα καύσιμα κοντά σε φωτιά ή σε συσκευές που παράγουν σπινθήρες ή έχουν φλόγιστρο (π.χ. κλίβανος, λέβητας ή θερμοσίφωνας).
- Μην ψεκάζετε βοηθητικό σπρέι εκκίνησης στο φίλτρο αέρα.
- **Κίνδυνος πυρκαγιάς.**
- Μεταξύ εύφλεκτων αντικειμένων και του σιγαστήρα να τηρείτε μια μέση απόσταση 2 m.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε επιφάνειες από ξύλο, θάμνους ή χόρτα, εκτός αν η εξάτμιση διαθέτει πλέγμα προφύλαξης από σπινθήρες.
- Αφαιρέστε χόρτα και βρομιές από τα πτερύγια ψύξης.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν το σύστημα καυσίμου φέρει ζημιές ή

- παρουσιάζει διαρροές. Να ελέγχετε τακτικά το σύστημα καυσίμου.
- Πριν από την αποθήκευση σε κλειστούς χώρους αφήστε τη συσκευή να κριωσεί. Κίνδυνος από ηλεκτροπληξία
  - Μην αγγίζετε το μπουζόκαλώδιο, όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία.
  - Μην λειτουργείτε τη συσκευή όταν βρέχει, χιονίζει, ούτε και κοντά σε συστήματα τεχνητής βροχής. Αποθηκεύετε τη συσκευή σε στεγνό χώρο.
  - Ποτέ μην πιάνετε με υγρά χέρια το φις ή την πρίζα ρεύματος.
  - Μην θέτετε σε λειτουργία μια συσκευή της οποίας τα ηλεκτρικά εξαρτήματα έχουν υγρασία ή στρώμα πάγου.
  - Μην συνδέετε τη συσκευή σε ηλεκτρική εγκατάσταση κτιρίου.
  - Χρησιμοποιείτε κατά προτίμηση συσκευές και καλώδια προέκτασης με λαστιχένιο καλώδιο σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60245-4.

#### △ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Κίνδυνος για την υγεία**
- Τα καυσαέρια είναι δηλητηριώδη. Μην εισπνέετε καυσαέρια. Ποτέ μην λειτουργείτε το μηχάνημα σε κλειστούς χώρους. Διασφαλίστε τον επαρκή αερισμό και την απομάκρυνση των καυσαέριων.
- Βεβαιωθείτε πως δεν εκπέμπονται καυσαέρια κοντά στις εισόδους αέρα.
- Αποφεύγετε τις επανειλημμένες ή παρατεταμένες επαφές καυσίμου ή λαδιού κινητήρα με την επιδερμίδα και μην εισπνέετε ατμούς καυσίμου.

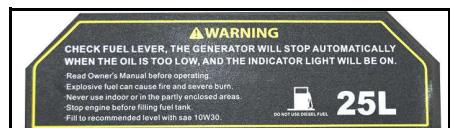
#### △ ΠΡΟΣΟΧΗ

- **Κίνδυνος εγκαυμάτων**
- Μην αγγίζετε καθόλου καυτά εξαρτήματα, όπως σιγαστήρες, κύλινδροι ή πτερύγια ψύξης. Κίνδυνος βλάβης στα όργανα ακοής
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς σιγαστήρα. Ελέγχετε τακτικά τον σιγαστήρα και αντικαταστήστε τον, αν είναι ελαττωματικός.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς
- Να χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά του κατασκευαστή.
- Παλιά καύσιμα μπορούν να δημιουργήσουν ιζήματα στο καρμπιράτερ και να επηρεάσουν την απόδοση του κινητήρα. Να χρησιμοποιείτε μόνο νέο καύσιμο.
- Μην ρυθμίζετε ελατήρια ή μοχλικά συστήματα, που μπορούν να προκαλέσουν αύξηση των στροφών κινητήρα.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βγαλμένο το φίλτρο αέρα.
- Μην τραβάτε το σχοινί εκκίνησης, όταν λειτουργεί ο κινητήρας.
- Φροντίστε για επαρκή αερισμό, ώστε να μην υπερθερμαίνεται η συσκευή.

Σύμβολα επάνω στη συσκευή



#### △ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος έκρηξης, κίνδυνος πυρκαγιάς.**  
Σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης η βενζίνη μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιές και εκρήξεις.

Πριν από τον ανεφοδιασμό καυσίμου να σβήνετε τον κινητήρα.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε κλειστούς χώρους.

Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς**

Μήν χρησιμοποιείτε πετρέλαιο ως καύσιμο.

#### Υπόδειξη:

Πριν από τη λειτουργία της συσκευής ελέγχετε τη στάθμη λαδιού. Αν η στάθμη λαδιού είναι πολύ χαμηλή ο κινητήρας σταματάει και ανάβει η ενδεικτική λυχνία. Ξαναγεμίστε λάδι (τύπος λαδιού βλ. «Τεχνικά στοιχεία»).



#### △ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος έκρηξης, κίνδυνος πυρκαγιάς.**

Πριν από τον ανεφοδιασμό καυσίμου να σβήνετε τον κινητήρα.

Πριν θέστε τη συσκευή σε λειτουργία σκουπίστε τα χυμένα καύσιμα.

Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία αν το σύστημα καυσίμου παρουσιάζει διαρρή.



#### △ ΠΡΟΣΟΧΗ

**Καυτή επιφάνεια**

Κατά τη λειτουργία η εξάτμιση της συσκευής θερμαίνεται πολύ και μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.

Αποφεύγετε την επαφή με την εξάτμιση.



#### △ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος βλάβης των οργάνων ακοής και τραυματισμού των ματιών.**

Κατά τη χρήση της συσκευής να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτοασπίδες.

## Σύμβολα προειδοποιήσεων

Κατά τη χρήση μπαταριών τηρείτε τις ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις:

	Τηρείτε τις υποδείξεις που υπάρχουν στο εγχειρίδιο χρήσης της μπαταρίας, πάνω στην μπαταρία καθώς και σε αυτό εδώ το εγχειρίδιο.
	Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Κρατάτε τα παιδιά μακριά από οξέα και μπαταρίες.
	Κίνδυνος έκρηξης
	Απαγορεύονται η φωτιά, οι σπινθήρες, το ακάλυπτο φως και το κάπνισμα.
	Κίνδυνος εγκαύματος από οξέα
	Πρώτες βοήθειες.
	Προειδοποίηση
	Απόρριψη
	Μην πετάτε τις μπαταρίες στον κάδο απορριμάτων.

## Περιγραφή συσκευής

Τα σχήματα υπάρχουν στην αναδιπλούμενη σελίδα

Εικόνα A

- ① Φίλτρο αέρα
- ② Λαβή ώθησης
- ③ Εκκινητής με σχοινί
- ④ Μοχλός τσοκ
- ⑤ Ρουμπινέτο καυσίμου
- ⑥ Ρεζερβουάρ καυσίμου
- ⑦ Πίνακας χειρισμού
- ⑧ Μπαταρία
- ⑨ Δείκτης στάθμης λαδιού
- ⑩ Τάπα εκροής λαδιού
- ⑪ Δείκτης στάθμη καυσίμου
- ⑫ Καπάκι ρεζερβουάρ καυσίμου
- ⑬ Πινακίδα τύπου
- ⑭ Ενδεικτική λυχνία
- ⑮ Κλειδοδιακόπτης κινητήρα
- ⑯ Προστατευτικός διακόπτης συνεχούς ρεύματος
- ⑰ Ακροδέκτες συνεχούς ρεύματος
- ⑱ Βολτόμετρο εναλλασσόμενης τάσης
- ⑲ Διακόπτης ισχύος
- ⑳ Πρίζα μονοφασικού ρεύματος
- ㉑ PGG 6/1: Πρίζα μονοφασικού ρεύματος  
PGG 8/3: Πρίζα τριφασικού ρεύματος
- ㉒ Ακροδέκτης γείωσης

## Σύμβολα επάνω στη συσκευή



Κάθε 50 ώρες καθαρίζετε το φίλτρο αέρα, ή κάθε 10 ώρες σε περιβάλλον με σκόνη (βλ. «Φροντίδα και συντήρηση / Καθαρισμός φίλτρου αέρα»).



Υπόδειξη για έλεγχο της στάθμης λαδιού.

Μοχλός τσοκ

## Συναρμολόγηση

1. Τοποθετήστε τη λαβή οδήγησης στο πλαίσιο της συσκευής με τα συνοδευτικά υλικά στερέωσης.

Εικόνα B

- ① Λαβή ώθησης

- ② Στήριγμα

- ③ Τροχός

2. Τοποθετήστε τους τροχούς στο πλαίσιο της συσκευής με τα συνοδευτικά υλικά στερέωσης.
3. Τοποθετήστε το στήριγμα στο πλαίσιο της συσκευής με τα συνοδευτικά υλικά στερέωσης.

## Θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά

### Προσθήκη λαδιού

1. Τοποθετήστε τη συσκευή οριζόντια.
2. Ξεβιδώστε τον δείκτη στάθμης λαδιού.

3. Προσθέστε το λάδι κινητήρα.

**Υπόδειξη:** Το λάδι κινητήρα δεν συμπεριλαμβάνεται στον εξοπλισμό που παραδίδεται μαζί με τη συσκευή. Οι πασόττες και οι ποιοτήτες λαδιού αναγράφονται στο κεφάλιο «Τεχνικά στοιχεία». 4. Σκουπίστε τον δείκτη στάθμης λαδιού.  
5. Βάλτε τον δείκτη στάθμης λαδιού μέσα μέχρι το τέρμα, αλλά μη τη βιδώσετε.  
6. Βγάλτε έξω τον δείκτη στάθμης λαδιού. Η στάθμη του λαδιού πρέπει να βρίσκεται στο σημείο του μέχρι το τέρμα.  
7. Αν η στάθμη του λαδιού είναι χαμηλή, συμπληρώστε λάδι κινητήρα.  
8. Βιδώστε και σφίξτε τον δείκτη στάθμης λαδιού.

## Θέση σε λειτουργία

### Έλεγχος στάθμης λαδιού

1. Τοποθετήστε τη συσκευή οριζόντια.
2. Ξεβιδώστε τη ράβδο μέτρησης στάθμης λαδιού.
3. Καθαρίστε τη ράβδο μέτρησης στάθμης λαδιού.
4. Συνδέστε τη ράβδο μέτρησης στάθμης λαδιού μέχρι το τέρμα, αλλά μη τη βιδώσετε.
5. Τραβήγτε τη ράβδο μέτρησης στάθμης λαδιού. Η στάθμη του λαδιού πρέπει να βρίσκεται στο σημείο που έχει επισημανθεί στον δείκτη.
6. Αν η στάθμη του λαδιού είναι χαμηλή, συμπληρώστε λάδι κινητήρα.
7. Γυρίστε προς τα μέσα και σφίξτε τη ράβδο μέτρησης στάθμης λαδιού.

### Προσθήκη καυσίμου

1. Ελέγχετε την ένδειξη του ρεζερβουάρ.
2. Προσθέστε καύσιμο στο ρεζερβουάρ όταν η ένδειξη δείχνει χαμηλή στάθμη πλήρωσης.
3. Ξεβιδώστε το καπάκι του ρεζερβουάρ καυσίμου.
4. Προσθέστε βενζίνη μέχρι το κάτω χείλος του στομίου πλήρωσης.
5. Τοποθετήστε και σφίξτε το καπάκι του ρεζερβουάρ καυσίμου.

## Λειτουργία

### Εκκίνηση μηχανήματος

1. Ανοίξτε το ρουμπινέτο καυσίμου.
2. Οταν ο κινητήρας είναι κρύος, σπρώξτε τον μοχλό τσοκ προς τα αριστερά.
3. Γυρίστε και κρατήστε τον κλειδοδιακόπτη στη θέση «START», μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας. Κρατήστε τον κλειδοδιακόπτη το πολύ 5 δευτερόλεπτα στη θέση «START». Αν δεν πάρει μπροστά προσπαθήστε πάλι τουλάχιστον μετά από 10 δευτερόλεπτα.
4. Μόλις ο κινητήρας ξεκινήσει, αφήστε τον κλειδοδιακόπτη να γυρίσει στη θέση «1/ON».
5. Οταν ο κινητήρας ξεκινήσει σπρώξτε τον μοχλό τσοκ προς τα δεξιά.

## Εκκίνηση με το σχοινί εκκίνησης

1. Ανοίξτε το ρουμπινέτο καυσίμου.
2. Οταν ο κινητήρας είναι κρύος, σπρώξτε τον μοχλό τσοκ προς τα αριστερά.
3. Τραβήγτε αράγα το σχοινί εκκίνησης έως ότου να νιώσετε έντονη αντίσταση και στη συνέχεια τραβήγτε με δύναμη.
4. Επαναφέρετε αράγα το σχοινί εκκίνησης.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

Αν το σχοινί επιστρέψει απότομα θα προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.

Επαναφέρετε αράγα το σχοινί εκκίνησης.

5. Οταν ο κινητήρας ξεκινήσει σπρώξτε τον μοχλό τσοκ προς τα δεξιά.

## Σύνδεση μονοφασικών συσκευών

Σε διαρκή λειτουργία η κατανάλωση ισχύος της ηλεκτρικής συσκευής δεν επιτρέπεται να ξεπεράσει την ισχύ διαρκείας της γεννήτριας. Η μέγιστη ισχύς επιτρέπεται να μειωθεί μόνο βραχυπρόθεσμα. Συσκευές με ηλεκτροκινητήρα χρειάζονται για την εκκίνηση πολλαπλάσια ισχύ της ονομαστικής.

### Διακόπτης

#### Κίνδυνος από ηλεκτροπληξία

Σε περίπτωση ζημιάς στην ηλεκτρική συσκευή ή στο καλώδιο το ρεύμα μπορεί να περάσει μέσα από τον χειριστή και να προκαλέσει θάνατο ή τραυματισμό.

Αν στη γεννήτρια συνδεθούν περισσότερες συσκευές θα πρέπει ανάμεσα στη γεννήτρια και σε κάθε πρόσθιτη ηλεκτρική συσκευή να παρεμβάλλεται ένας προστατευτικός διακόπτης ρεύματος διαφροής (PRCD).

1. Εκκινήστε τη γεννήτρια.
2. Ρυθμίστε τον διακόπτη ισχύος στο «1/ON».
3. Συνδέστε το φίς της ηλεκτρικής συσκευής στην πρίζα της γεννήτριας.
4. Αν στη γεννήτρια συνδεθούν περισσότερες συσκευές θα πρέπει ανάμεσα στη γεννήτρια και σε κάθε πρόσθιτη ηλεκτρική συσκευή να παρεμβάλλεται ένας προστατευτικός διακόπτης ρεύματος διαφροής (PRCD).

5. Θέστε σε λειτουργία την ηλεκτρική συσκευή.

Αν η συσκευή δεν λειτουργεί όπως πρέπει, π.χ. ανώμαλη λειτουργία ή διακοπές, απενεργοποιήστε αρμέως την ηλεκτρική συσκευή, αποσυνδέστε την και εντοπίστε την αιτία.

## Φόρτιση μπαταριών οχήματος

Η υποδοχή συνεχούς ρεύματος 12 V προορίζεται για τη φόρτιση μπαταριών μολύβδου 12 V για αυτοκίνητα. Αυτή η υποδοχή δεν ενδέικνυται ως πρίζα 12 V για ηλεκτρικές συσκευές.

1. Αποσυνδέστε το αρνητικό καλώδιο (μαύρο) του οχήματος από την μπαταρία.

2. Συνδέστε το θετικό ακροδέκτη (κόκκινο) του καλωδίου φόρτισης με τον θετικό πόλο της μπαταρίας.

3. Συνδέστε τον θετικό πόλο (κόκκινο) στην άλλη καλώδιο φόρτισης με τον κόκκινο ακροδέκτη (+) της γεννήτριας.

4. Συνδέστε τον αρνητικό ακροδέκτη (μαύρος) του καλωδίου φόρτισης με τον αρνητικό πόλο της μπαταρίας.

5. Συνδέστε τον αρνητικό πόλο (μαύρος) στην άλλη καλώδιο φόρτισης με τον μαύρο ακροδέκτη (-) της γεννήτριας.

6. Εκκινήστε τη γεννήτρια.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

Αν κατά τη φόρτιση της μπαταρίας ενός οχήματος λειτουργεί ο κινητήρας του οχήματος, μπορούν να προκληθούν ζημιές στο όχημα ή στη γεννήτρια.

Μην ξεκινάτε το όχημα κατά τη διάρκεια φόρτισης της μπαταρίας.

### Προστατευτικός διακόπτης

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης το πλήκτρο του προστατευτικού διακόπτη πετάγεται έξω και διακόπτει τη φόρτιση.

1. Περιμένετε μερικά λεπτά και κατόπιν πιέστε πάλι μέσα το πλήκτρο.

### Αποσύνδεση μπαταρίας οχήματος

1. Απενεργοποιήστε τη γεννήτρια.

2. Αποσυνδέστε τον αρνητικό πόλο (μαύρος) από τη γεννήτρια.

3. Αποσυνδέστε τον αρνητικό ακροδέκτη (μαύρος) από την μπαταρία.

4. Αποσυνδέστε τον θετικό πόλο (κόκκινος) από τη γεννήτρια.

5. Αποσυνδέστε τον θετικό ακροδέκτη (κόκκινος) από την μπαταρία.

6. Συνδέστε το αρνητικό καλώδιο (μαύρο) του οχήματος στον αρνητικό πόλο της μπαταρίας.

## Απενεργοποίηση συσκευής

1. Γυρίστε τον κλειδοδιακόπτη στη θέση «0/OFF».
2. Κλείστε το ρουμπινέτο καυσίμου.

## Μεταφορά

- Πριν από τη μεταφορά στρέψτε τον κλειδοδιακόπτη στη θέση «0/OFF» και κλείστε το ρουμπινέτο καυσίμου.
- Στρέψτε τη λαβή οδήγησης προς τα επάνω.
- Σπρώχτε ή τραβήξτε τη συσκευή από τη λαβή οδήγησης.
- Πριν από τη μεταφόρτωση αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει του λιαχιστού 15 λεπτά.
- Κατά τη μεταφορά κρατάτε τη συσκευή οριζόντια, ώστε να μην χυθεί καύσιμο.
- Κατά τη μεταφορά σε οχήματα ασφαλίστε τη συσκευή σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες έναντι κύλισης, ολίσθησης και ανατροπής.
- Κατά τη μεταφορά λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

## Αποθήκευση

### △ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών  
Κατά την αποθήκευση προσέξτε το βάρος της συσκευής.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στη συσκευή.

Αποθήκευτε τη συσκευή σε ξηρό χώρο χωρίς σκόνη.

### Διάρκεια αποθήκευσης 1...2 μήνες

1. Προσθέστε σταθεροποιητή βενζίνης στο ρεζερβουάρ καυσίμου.
2. Γεμίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου.

### Διάρκεια αποθήκευσης 2...12 μήνες

Επιπλέον:

1. Κλείστε το ρουμπινέτο καυσίμου.
2. Τοποθετήστε ένα κενό δοχείο κάτω από το καρμπιτραέρ.

### Εικόνα C

(1) Καρμπιτραέρ

(2) Τάπα εκροής

3. Ξεβιδώστε την τάπα εκροής.

4. Συλλέξτε το καύσιμο μέσα στο δοχείο.

5. Βιδώστε και σφίξτε την τάπα εκροής.

6. Αδειάστε την κούπα ίζημάτων (βλ. κεφάλαιο «Φροντίδα και συντήρηση / Καθαρισμός κούπας ίζημάτων»).

### Διάρκεια αποθήκευσης πάνω από 12 μήνες

Επιπλέον:

1. Ξεβιδώστε το μπουζι.
2. 5...10 cm<sup>3</sup> Προσθέστε λάδι κινητήρα στον κύλινδρο.
3. Τραβήξτε επανειλημμένα, αργά το σχοινί εκκίνησης, ώστε να απλώθει το λάδι στον κινητήρα.
4. Βιδώστε πάλι το μπουζι.
5. Άλλαξτε το λάδι (βλ. κεφάλαιο «Φροντίδα και συντήρηση / Άλλαγή λαδιού»).
6. Τραβήξτε αργά το σχοινί εκκίνησης έως ότου να viώσετε έντονη αντίσταση.

## Φροντίδα και συντήρηση

### △ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού, κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.

Μπορεί να τραυματιστείτε από κινητά μέρη. Η ηλεκτρική τάση που παράγεται από τη συσκευή μπορεί να σας σκοτώσει ή να σας τραυματίσει.

Πριν από τις εργασίες συντήρησης, τραβήξτε τη σύνδεση βύματος σπινθριστή και διαχωρίστε τη σύνδεση από την μπαταρία.

### △ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος εγκαύμάτων.

Τα θερμά αντικείμενα προκαλούν εγκαύματα, με το άγγιγμα.

Πριν συνεχίστε την εργασία, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

\*Περιγραφή βλέπε «Έναρξη χρήσης».

\*\* Περιγραφή βλέπε «Έργασίες συντήρησης».

### Χρονικά διαστήματα συντήρησης Πριν από κάθε λειτουργία

1. Ελέγχετε τη συσκευή ως προς την κατάστασή της και την ασφαλή λειτουργία της. Μην θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή εάν έχει ζημιές.
2. Ελέγχετε τη στάθμη λαδιού.\*
3. Ελέγχετε το φίλτρο αέρα.\*\*

### Μια φορά έπειτα από 1 μήνα ή από 20 ώρες λειτουργίας

1. Αντικαταστήστε το λάδι.\*\*

## Κάθε 3 μήνες ή 50 ώρες λειτουργίας

1. Καθαρίστε το φίλτρο αέρα.\*\*  
Σε περίπτωση χρήσης σε περιβάλλον με σκόνη εκτελείτε συχνότερα τον καθαρισμό.

## Κάθε 6 μήνες ή 100 ώρες λειτουργίας

1. Αντικαταστήστε το λάδι.\*\*
2. Καθαρίστε την κούπα ίζημάτων.\*\*
3. Ελέγχετε και καθαρίστε το μπουζι.\*\*
4. Καθαρίστε το πλέγμα προφύλαξης από σπινθήρες (προαιρετικό).\*\*

### Μια φορά τον χρόνο από εξουσιοδοτημένο σέρβις

1. Ελέγχετε και ρυθμίστε το διάκενο των βαλβίδων.
2. Καθαρίστε το ρεζερβουάρ και το φίλτρο καυσίμου.

### 2 φορές τον χρόνο από εξουσιοδοτημένο σέρβις

1. Ελέγχετε το σωληνάκι καυσίμου και αντικαταστήστε το, εάν είναι απαραίτητο.

## Εργασίες συντήρησης

### Έλεγχος φίλτρου αέρα

1. Στρέψτε τις ασφάλειες έξω ή ξεβιδώστε τη βίδα.  
**Εικόνα D**

(1) Βίδα

(2) Καπάκι

(3) Στοιχείο φίλτρου αέρα

(4) Ασφάλεια

2. Αφαιρέστε το καπάκι.

3. Ελέγχετε το στέλεχος του φίλτρου αέρα για ρύπους. Αν απαιτείται, καθαρίστε το φίλτρο αέρα ή αντικαταστήστε το αν είναι φθαρμένο (βλ. «Καθαρισμός φίλτρου αέρα»).

4. Τοποθετήστε το καπάκι.

5. Κλείστε τις ασφάλειες ή βιδώστε και σφίξτε τη βίδα.

### Καθαρισμός φίλτρου αέρα

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

##### Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

Αν λείπετε το στοιχείο του φίλτρου αέρα μπορεί να διεισδύσει σκόνη στον κινητήρα και να τον καταστρέψει. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς το στοιχείο του φίλτρου αέρα.

1. Ανοίξτε το φίλτρο αέρα (βλ. «Έλεγχος φίλτρου αέρα»).

2. Αφαιρέστε το στοιχείο του φίλτρου αέρα.

3. Πλύνετε το στοιχείο φίλτρου σε ζεστό νερό με οικιακό καθαριστικό και ξεπλύνετε με καθαρό νερό.

**Υπόδειξη:** Απορρίπτετε τα ακάθαρτα υγρά με περιβαλλοντολογικά ορότροπα.

4. Αφήστε το στοιχείο φίλτρου να στεγνώσει.

5. Στη συνέχεια γεμίστε το στοιχείο φίλτρου με καθαρό λάδι κινητήρα και αφαιρέστε το περιπτό λάδι.

6. Τοποθετήστε ξανά το στοιχείο του φίλτρου αέρα.

7. Τοποθετήστε το καπάκι.

8. Κλείστε τις ασφάλειες.

### Αντικατάσταση λαδιού

Η αλλαγή λαδιού πρέπει να γίνεται όσο ο κινητήρας είναι ζεστός.

1. Ξεβιδώστε τον δείκτη στάθμης λαδιού.

**Εικόνα E**

(1) Δείκτης στάθμης λαδιού

(2) Τάπα εκροής λαδιού

2. Ξεβιδώστε την τάπα εκροής λαδιού μαζί με το λαστιχάκι και συλλέξτε το λάδι.

3. Βιδώστε και σφίξτε την τάπα εκροής λαδιού μαζί με το λαστιχάκι.

4. Τοποθετήστε τη συσκευή οριζόντια.

5. Υπολογίστε τη σωστή ποσότητα λαδιού κινητήρα (τύπος λαδιού βλ. «Τεχνικά στοιχεία») και ρίξτε το στο άνωμα του δείκτη στάθμης λαδιού.

6. Ελέγχετε τη στάθμη λαδιού (βλ. «Έναρξη χρήσης»).

7. Βιδώστε και σφίξτε τον δείκτη στάθμης λαδιού.

8. Απορρίψτε το παλιό λάδι με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

### Καθαρισμός της κούπας ίζημάτων

Η κούπα ίζημάτων διαχωρίζει το νερό από τη βενζίνη.

1. Κλείστε το ρουμπινέτο καυσίμου.

2. Ξεβιδώστε την κούπα ίζημάτων.

**Εικόνα F**

(1) Κούπα ίζημάτων

(2) Βίδα

3. Αφαιρέστε την κούπα ίζημάτων μαζί με το Ο-ρινγκ.

4. Καθαρίστε την κούπα ίζημάτων και το Ο-ρινγκ με μη εύφλεκτο διάλυτη και αφήστε τα να στεγνώσουν.

5. Τοποθετήστε και σφίξτε καλά την κούπα ίζημάτων και το Ο-ρινγκ.

6. Ανοίξτε το ρουμπινέτο καυσίμου.

7. Ελέγχετε τη στεγναότητα μεταξύ κούπας ίζημάτων και καρμπιτράτη.

8. Κλείστε το ρουμπινέτο καυσίμου.

### Έλεγχος και καθαρισμός του μπουζι

1. Αποσυνδέστε το μπουζοκαλώδιο.

### Εικόνα G

(1) Πίπα μπουζι

(2) Μπουζι

2. Καθαρίστε την περιοχή του μπουζιών ώστε να μην εισέλθει βρωμιά στον κινητήρα, όταν αφαιρέστε το μπουζι.

3. Ξεβιδώστε το μπουζι.

4. Αντικαταστήστε το διάκενο με φθαρμένα ηλεκτροδία ή σπασμένο μονωτή.

5. Ελέγχετε την απόσταση ηλεκτροδίων στο μπουζι.

6. Ελέγχετε το λαστιχάκι του μπουζι για φθορές.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

Ένα χαλάρω μπουζι μπορεί να υπερθερμανθεί και να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα. Ένα πολύ σφιχτά μπουζι μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην περιοχή του μπουζιών.

Για να σφιχτέσει το μπουζιών θα πρέπει να επιβαρύνετε την περιοχή του μπουζιών με έναν σφιχτό μπουζι.

7. Βιδώστε μέσα προσεκτικά το μπουζι με το χέρι. Μην στραβώνετε το σπείρωμα.

8. Με το μπουζοκαλώδιο βιδώστε μέσα το μπουζι μέχρι τέρματος.

a. Σφίξτε ένα παλιό μπουζι με περιστροφή 1/8...1/4.

b. Σφίξτε ένα καινούργιο μπουζι με περιστροφή 1/2.

9. Συνδέστε την πίπα στο μπουζι.

### Φόρτιση μπαταρίας συσκευής

#### △ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

##### Κίνδυνος έκρηξης, κίνδυνος πυρκαγιάς

Αν συνδεθούν οι δύο πόλοι της μπαταρίας προκαλείται πυρκαγιά αντικείμενα (π.χ. εργαλεία).

##### Κίνδυνος τραυματισμού

Κάτια τις εργασίες στις μπαταρίες τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας.

Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του φορτιστή.

### △ ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Κίνδυνος για την υγεία

Ο μόλυβδος είναι βλαβερός για την υγεία.

Ποτέ μην φέρνετε πληγές σε επαφή με μόλυβδο.

1. Ελέγχετε τη στάθμη των υγρών της μπαταρίας.

2. Για χαμηλή στάθμη λαδιού:

a. Αφαιρέστε την τάπα των στοιχείων.

b. Συμπληρώνετε στα στοιχεία αποσταγμένο νερό μέχρι το σημάδι.

c. Τοποθετήστε την τάπα των στοιχείων.

3. Αποσυνδέστε την μπαταρία.

4. Συνδέστε το καλώδιο θετικού πόλο της μπαταρίας.

5. Συνδέστε το καλώδιο αρνητικού πόλο του φορτιστή με τον θετικό πόλο της μπαταρίας.

&lt;p